

## **Heyse, Paul: An Theodor Fontane (1872)**

1 O du, der Übersetzergilde Meister,  
2 Der schon so jung Don Juan nachgesungen,  
3 Gereift mit Shakespeares hoher Kraft gerungen  
4 Und kühn besiegt Ariostos wilde Geister;

5 Zuletzt, durch dein Gelingen dreist und dreister,  
6 In Dantes Höllenschlund hinabgedrungen  
7 Und dann geläutert dich emporgeschwungen  
8 Zum Paradies – Gruß dir, Freund Gildemeister!

9 Zu selbstlos bargst du stets den eignen Wert,  
10 Da doch an goldner Weisheit, Witz und Wissen  
11 So reiche Lebensfrucht dir ward beschert.

12 Nun, da der Herbst erschien, laß uns nicht missen  
13 Den Segen deines Werks, und hundertfarben  
14 Zum Erntefeste sammle deine Garben!

(Textopus: An Theodor Fontane. Abgerufen am 23.01.2026 von <https://www.textopus.de/poems/63896>)